

Протокол

№

гр. София, 17.06.2026 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 69 състав, в
публично заседание на 17.06.2026 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Милена Славейкова

при участието на секретаря Грета Грозданова, като разгледа дело номер **5890** по описа за **2026** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 09,00 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Ф. А., редовно призован се явява лично и с адв. Б. – назначена за служебен защитник по ЗПП.

ОТВЕТНИКЪТ – Интервюиращ орган при Държавна агенция за бежанците при МС, редовно призован, представлява се от юрк. П., с пълномощно от днес.

ПРЕВОДАЧЪТ - Х. А. Б., редовно призована, се явява лично.

СЪДЪТ пристъпва към снемане самоличността на явилия се преводач Х. А. Б.: български гражданин, без дела и родство със страните, без заинтересованост от изхода на делото. Обещава да даде верен и точен превод.

Предупредена за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, заяви:

ПРЕВОДАЧЪТ Х. А. Б., разпитана, каза: Известна ми е наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК. О. да дам верен и точен превод.

Жалбоподателят /чрез преводача/ - Разбирам превода и не възразявам Х. А. Б. да бъде назначена за преводач.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА на основание чл. 14, ал. 2 от АПК Х. А. Б. за преводач на жалбоподателя от и на турски език.

СТРАНИТЕ /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА административната преписка /АП/, постъпила в АССГ на 20.05.2026 г.

Адв. Б. - Поддържам жалбата. Да се приемат доказателствата към административната преписка, не ги оспорвам. Други доказателства няма да соча. Нямам доказателствени искания.

Юрк. П. - Оспорвам жалбата. Да се приемат писмените доказателства представени с преписката, същата е в цялост. Представям становище на ДАНС от месец май 2026 година и справка от 19.05.2026 година относно страната на произход на жалбоподателя, а именно Турция. Няма да соча други доказателства. Нямам доказателствени искания.

Жалбоподателят /чрез преводача/ - Първоначално избягах от страната си, защото нямам сигурност за живота си в Турция. Два пъти съм раняван и имам наказание „затвор“ за престъпление, което не съм извършил. Имам съпруга, която е в Г. и след около месец ще имам дете. Тя е европейски гражданин. Аз искам да съм при съпругата и родителите си, които живеят в Г.. В Турция съм материално осигурен – имам дом, кола, но се налага да напусна страната. Не искам да оставям сами родителите си, съпругата и детето ми, което ще се роди, а в Република Турция съм осъден несправедливо и не искам да се връщам там и да излежавам тази несправедлива присъда. При първоначалното си идване в Б. получих работна виза. Преди около седмица бях в [населено място] и съпругата ми дойде там. Имам документ за готвач и в [населено място] си намерих работа. Ако ми се предостави възможност да остана в страната, искам да се адаптирам към българските условия, да живея тук и да работя тук. Моята цел е да бъда европейски гражданин, да работя тук и да се грижа за семейството си. Ако бъда върнат в Република Турция нямам сигурност за живота си и освен това ще се наложи да лежа 6 години заради една несправедлива присъда. В тези документи, които съм донесъл има решение, което е одобрено от турския съд. В присъдата може да се види разногласието на страните, които са осъдени. В присъдата от една страна мен ме обвинява един полицай, а другият полицай казва, че изобщо не ме е виждал.

От дете в Турция съм преследван, поради това, че съм християнин, името ми е А. О.. Много пъти съм пребиван заради това, че съм християнин. Дори и да бях подавал жалби, че някой ме е обидил или набил, поради това че съм християнин, никой нямаше да им обърне внимание. Не съм водил дела по тези въпроси. Не съм обръщал много внимание на това, че семейството ми са християни, аз съм имал притеснение за това, че са християни. Аз също съм християнин и имам документи за това. Имам документи за това, че родителите ми имат законно пребиваване в Г. и за това, че и приятелката ми също има законно пребиваване в Г.. Поради тези условия не можахме да сключим официален, законен брак с приятелката ми, но имам документ за това, че аз съм бащата и за термина на съпругата ми, кога ще се роди детето ми.

Адв. Б. - Представям решение на Върховния съд на Република Турция в превод на български език, решение по съдебно следствие на български език, копие от разрешение за пребиваване на чужд език - 3 броя: на Е. Р., на Б. А. О. и на Н. А. О., удостоверение за бременност на Е. Р. и лабораторни изследвания на Е. Р., удостоверение за принадлежност към Римокатолическа църква на бащата на доверителя ми и сертификат на Кипърски университет в [населено място].

Юрк. П. - Относно представените разрешения за пребиваване, те се отнасят за други членове на семейството, той е пълнолетен, няма сключен брак и представлява отделно семейство. Представената присъда потвърждава, че той е осъден в държавата си на произход, но Б. не толерира бягството от закона в съответната държава. Предоставям на съда по преценката на последното доказателство. Удостоверението за бременност няма отношение към основанията за предоставяне на международна закрила, както и лабораторните изследвания. Удостоверението за принадлежност към Римокатолическата църква – то е на бащата, а за него не е представен документ, намирам го за неотнормено към самия жалбоподател, защото жалбоподателят е пълнолетен. Няма спор, че е учил.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА доказателствата от АП така, както е постъпила в АССГ на 20.05.2026 г. и всички днес представени от жалбоподателя чрез адв. Б. писмени доказателства.

СЪДЪТ, с оглед липсата на други доказателствени искания, и като счете делото за изяснено от фактическа и правна страна,

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО НА СПОРА.

Адв. Б. - Моля да уважите жалбата по съображения, които са изложени в нея. По повод становището на ответната страна искам да обърна внимание, че съгласно т. § 1, т. 3, буква „в“ от ЗУБ е дадено обяснение на понятието „членове на семейството“, вкл. и родителите на кандидата. Юрк. П. - Решението на интервюиращия орган е правилно и законосъобразно, а жалбата е неоснователна. Процедурата е по общия ред, но в ускорено производство. Решението е постановено от компетентен орган. Интервюиращият орган е надлежно упълномощен. Решението е мотивирано и моля да съобразите тези мотиви при постановяване на решението си. Целта на жалбоподателя не е била Б., а Г., където се намират членове на семейството. Относно казаното от процесуалния представител на жалбоподателя за членове на семейството предоставям на компетентността на съда.

Да се издаде на адв. Б. препис от протокола за днешното с.з.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

За извършен устен превод в днешното съдебно заседание, СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача в размер на 120,00 € от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 09,30 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР:

